

Local news : Southern Africa

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Swiss review : the magazine for the Swiss abroad**

Band (Jahr): **7 (1980)**

Heft 1

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

LOCAL NEWS — SOUTHERN AFRICA 1/80.

Official News



Not much 'official' news this time, except a reminder once more about the Assembly of the Swiss Abroad on the 22nd to 24th August 1980 at Lugano, more about this - see page 17 of this Swiss Review.

Perhaps you would like to know that the official representatives for South Africa at the Assembly will be Dr. Pio Eggstein, Johannesburg and Joe Giezendanner, Cape Town.

— On the Diplomatic 'front' no changes at the moment, we can only congratulate the First Secretary of the Swiss Embassy in Pretoria Dr. Rolf Bodenmueller on the excellent write up in the 'Star' and on his varied interests i.e. Jazz, and surely for a Swiss unusual: Cricket! Dr. Bodenmueller studied as a post-graduate law student at the University of Pretoria in the early seventies, to return to the same city again in 1977 as First Secretary of the Swiss Embassy.

— Complaints are still being received about the late arrival of the Swiss Review, we regret this, but so many factors must be taken into account. First the material from Switzerland, (these are all the white pages, plus some of the green), arrive late - so we

already have a delay, then the local material is either received very late or not at all and your editor has to make some last minute frantic calls to obtain at least the most important news items from each centre. All this done, the local part has yet to be set by the printer, corrected, and the whole thing to be printed, and in the meantime the envelopes have been addressed and then its over to the Post Office and that is where the fun usually starts, delays, wrong deliveries, envelopes which are returned 'unknown' have later proved that the address was absolutely correct! So please bear with us, we all do our best, to give you the latest local news as prompt as possible, and remember the Swiss Review local news can only be as successful as the support it gets from its readers.

Just to make it easier we give you once more the closing dates and we have in fact added a few more days to each issue for the return of the material to Box 3364 Jhb., 2000.

Issues	Nr. 2/80	31. May.
	Nr. 3/80	31. Aug.
	Nr. 4/80	20. Nov.

Just some items which are of interest Countrywide:

— History of the Swiss 2nd Edition, we should have mentioned that this can also be obtained direct in Switzerland from F. Nuenlist, Tramstrasse 109, 8707 Uetikon a. See at the Price of Fr. 2 —.

— Curling in South Africa — the response has been good, and in the next few weeks a working committee will be constituted in Johannesburg, so please contact E.A. Sautter, Box 23993, Joubert Park, 2044, further details will be sent to you.

— Tour by Swiss visitors: Albert J. Kaufmann, who spent many years in Pretoria, and now lives in Staefa, is a very active Volkslaeufer, and he together with the Associations of Swiss National Games, Schwingen and Hornussen, has planned a Tour by many Swiss Sportsmen and supporters to South Africa from the 30th Oct. - 12th Nov. Details of the Provisional programme are given under some of the Centres, more information will follow later, and it will present an excellent opportunity for some local Clubs to organise meeting with the visitors, and have a real Swiss Faescht!

Liebe Leser,

Dear Readers,

Wieder einmal moechten wir kurz das Problem der fuer die Lokalnachrichten verwendeten Sprache erwaehnen, da uns von Zeit zu Zeit Kritik zugeht dass wir in einer 'Fremdsprache' schreiben, dh. mehrheitlich Englisch. Nun als gute Schweizer wollen wir demokratisch sein, und haben deshalb auch versucht im vergangenen Jahr in jeder Landessprache ein paar Worte zu schreiben, aber wie schon frueher erwaehnt muss beruecksichtigt werden, dass die Swiss Review an viele Landsleute zweiter Generation geht, die schon hier im Land aufgewachsen sind, und deshalb Deutsch, und besonders Franzoesisch, Italiensisch od. Romantsch nicht mehr gut verstehen koennten. Dazu kommen auch noch Gebietsmaessige Unterschiede, und je nach Zusammensetzung der betr. Clubs und Vereine, werden die Neuigkeiten auch in den entsprechenden Sprachen publiziert. Wir sind jedoch gerne bereit spezielle Wuensche zu beruecksichtigen und freuen uns auf Ihre entsprechenden Vorschlaege.

Amongst the many new advertisers in our Guide we would like to mention some interesting ones and that is *Montesa Motorcycles* which are represented in this country by Walter Schutz. Walter has been riding in Trial (Geschicklichkeitsfahren) since 1971, and he has been winning the S.A. Championship twice, the Rhodesian 3 times and has finished amongst the first six in Switzerland and Germany. Anybody interested in this Sport can contact Walter at 678-7600 for further information. Marcellos Mighty Meals, is another new entry, who doesn't remember Marcel from his days at the St. Barbara Hotel. To them and all the others we say thank you, for their support of the 'Guide'.

A Bientôt

Your Editor.



SWISS MALE CHOIR
Concert & Dinner Dance
Carlton Hotel

Fête des Vignerons -
Winzerfest — Wine Festival

R12,00 Single - Including Dinner

SATURDAY 3rd MAY
AT 7,30 p.m.

BOOKINGS AT **KUONI TRAVEL**
DELVERS SQUARE - JOHANNESBURG.



SWISS CONSULATE (021) 21-7633
SWISS CLUB, Stephan Way, Greenpoint
(021) 44-8405 or 22-3247

The AGM of the Club was held, with a good attendance by the members and special thanks were expressed to the retiring Chairman John Dettling. The elections of the main office bearers were as follows:

Chairman: Edy Zuercher
 Vice Chairman: Bruno Ruegg
 Treasurer: Bob Buser
 Chief Stewart: Hector Dettling.

the full committee will be given in the next issue. It was also decided to hold the main monthly functions at the Greenpoint Club House on the fourth Saturday of every month and for the next few months they are as follows:

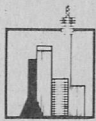
April: Fish Evening
 May: Buffet - Supper
 June: Hunting-eve. (Venison)
 Aug. Metzgete

1st of Aug. Dinner-Dance will be held on Friday the 1st Aug. at the Arthurs Seat Hotel, and for the family, especially the children there will be a Fun and Games day on Sunday the 3rd August at the Greenpoint Club House.

Soccer Season of course starts on Sunday April 13th and we wish the Teams lots of success and welcome all spectators and supporters to our Club Grounds.

Every last Wednesday of the month 10 am. Frauetraeffe. Every first Thursday 2 pm. Jass afternoon, and every Wednesday Chess or Cards at 8 pm. with the Austrian friends.

If everything goes according to plan a big group of Swiss visitors comprising Volkslauefer, Schwinger Hornusser and Folkloristic Groups will be in Cape Town from the 30th Oct. to 3rd Nov. Details will follow at a later stage.



JOHANNESBURG

SWISS CONSULATE GENERAL (011) 838-5102
SWISS CLUB Le Roux Ave. Halfway House.
(011) 805-2912/13

After a rather slow start of the evening a very lively AGM was held at the Club on the 15th of February. It was a pleasure to see among the many members present also Max Kirchhofer, who has done so much for the Club. The following were elected as Honorary members of the Club:

Mr. W. Stricker — Mrs. A. Seilaz both with their respective spouses.
 To the Council was elected in place of the retiring H. Thoeni the new member F. Wittwer, whereas to the Committee the names of F. Ulrich and K. Gutknecht were added together with the representative of

the Swiss Consulate, Robert Mueller. Those a strong and active committee should present an interesting programme for 1980.

Now we would like to give some news regarding the Church activities, and first of all like to wish all the best to Rev. E.A. Germiquet on his well earned retirement. But he will as in the past be available to his Swiss Compatriots for Services of the Swiss Reformed Church and he can be contacted at:

Rev. E.A. Germiquet
 Box 596 Halfway House
 Phone: 805-2245

Den meisten Deutschsprechenden Katholiken wird bis jetzt schon bekannt sein, dass die Adresse des neuen Gemeindezentrums wie folgt ist:

St. Bontifatus Gemeindezentrum
 cor. Puttick Ave. & Kowie Rd.
 Sundowner Ext. 8 Randburg.
 Tel. 675-4475

Nun noch einen speziellen Hinweis, auf zwei Jubilaeums die dieses Jahr von zwei vereinen in Johannesburg gefeiert werden koennen:

Swiss Rifle Club Johannesburg 25 years GSNA Gesellschaft Schweiz. Nationalspiele 10 years - congratulations!

The friends from the Swiss Golf Club Johannesburg have advised us, that the next international tournament will be held in June, the Swiss have of course won this competition 4 times already. Swiss golf fans and their friends are welcome - contact Mr. Schmieder at 23-5605.

The new caterers at the Swiss Club Heiri and Barbara Meier are very active and they are offering 'Specials' i.e.:

FAMILY dinners every Friday evening DISCO on the first Sat. of each month. Gathering of Old Timers: Afternoons of every 1st Sat. of month. And now just a quick glance at the main events of the coming months:

May 3: Swiss Male Choir Concert at the Carlton Hotel.

May 25: Lotto Match by the Society.
 June: Still to be announced.

July 13: GSNA Lotto Match.

Aug. 1: National Day Dance.

Aug. 3: Swiss National Day celebration at the Club.

Sept. 20/21: Sports Festival.

Oct. 18: Ticinese - Festival.

Nov. 8/9: Aelplerfest.

Nov. 29: Santa Claus for the children and Xmas for over 55.



NATAL

SWISS CLUB NATAL BOX 1220 DURBAN
TEL. Waldburger (031) 42-2141 (Res.) 94-2225

From the very interesting and detailed newsletter of Natal-Guggy we would first like to give some results from events which happened towards the end of 1979. There was in Nov. the Annual Shoot against the Natal Command and the Umkomaas Commando with the Swiss

finishing second.

The Family shooting competition won the 1st of Dec. was unfortunately washed out by heavy rains, but the kids enjoyed the Samichlausfeier which followed very much.

And last but not least, the Preissjassen also in December was won by R. Gerhard in front of A. Deubelbeiss A. Kohler and H. Wolfensberger.

— and lets remind all our friends, Jassevenings on every second Friday of the month at the German Club in Westville.

And by the time this issue of the Review went to print the AGM had not been held, the yearly programme for 1980 had not been completed in detail. We can only give the dates of the Shooting comp. which are as follows:

May 3: Obligatorisches
 June 21: Feldschiessen
 July 5: St. Galterschiessen

We have also learned of the passing away in Pietermaritzburg of Mr. Anghern and his widow has donated to the Swiss History the Certificate of the Swiss Club, Johannesburg, Honorary Membership of his father, Mr. A. Anghern who came to South Africa in 1885, and was associated with Imperial Cold Storage.

If the Swiss Volkslauefer, Schwinger & Folkloristic Tour takes place, they will be in Durban from the 5 - 7 of November, there might even be a Swiss Folkloristic Evening - details later in the year.



OFS KIMBERLEY

P. EGLI HOTEL KIMBERLEY TEL. (0531) 31751.
Mrs. H. Relling, 2 C. Cillierstr. Kroonstad.
(01411) 2-2846.

When during his return trip from the Holidays at the Cape a member of the Swiss Male Choir Jhb., Stefan Keller had a rather serious accident with his Combi near Hopetown. He was in hospital for 6 weeks in Kimberley. Peter Egli and Sue showed what Swiss Solidarity and "zaeme Haebe" means. They looked after Stefan who was far from his friends in Jhb, during his time in hospital and made sure that he received proper treatment and supplemented his hospital food! To Peter and Sue special thanks from Stefan and all his friends in Johannesburg.

Otherwise not much news from this area, of course a whole history could be written about a certain Carl Walser, a Swiss who when exploring parts of the Northern Cape last century came past on his riding ox on the Farm of a certain Hill. Walser married the daughter of this Hill and settled on the Farms Nakop, Ukamas and later it became Walserbrunn. But his life is a story by itself, and would fill the whole Swiss Review, but some details can be read in the second edition of the 'History' of the Swiss in Southern Africa.



PRETORIA

SWISS EMBASSY (012) 74-7788
Schweizer Klub Alpina Box 1927 Pretoria.
Tel. H. Wolf (012) 57-2290

Am. 22 Februar 1980 konnte der Vorstand eine stattliche Anzahl Mitglieder an der Generalversammlung des Swiss Club Alpina begrüßen. Als wichtigste Geschäfte standen Wahlen und das neue Jahresprogramm auf der Agenda.

Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen:

Präsident:	Herrn H. Wolf	57-2290
Vize-Präsident:	Herrn H. Haller	83-2168
Aktuarin:	Frau H. Wolf	57-2290
Kasierin:	Frau H. Grossenbacher	74-3491
Beisitzer:	Frau B. Strauss	45-1924
	Herrn M. Giger	57-2184
	Herrn R. Grossenbacher	74-3491

Der Verein gedenkt, im laufenden Jahr die folgenden Anlässe durchzuführen:

- März 22: Weekend Ausflug hat mit grossem Erfolg an Hartebeespoort Dam stattgefunden.
- April: Filmabend mit Schweizerfilmen.
- Mai: Party bei Herrn T.M. Lutz mit Braai.
- Juni: Dinner-Dance.
- August 2: 1 Aug.-Feier & Schwingfest.
- September: Fondue-Abend.
- Oktober: Wanderung im Ost-Transvaal
- Nov. 29: Weihnachtsfeier.

Zu allen diesen Anlässen sind Gäste herzlich willkommen. Jedes Vorstandsmitglied gibt gerne nähere Auskunft über unser Aktivitäten.

Das vom Oesterreicher Peter Hauser organisierte Alpenlager wird definitiv vom 15 - 19 Mai in Pretoria stattfinden. Interessenten koennen sich mit P. Hauser Box 29945 Pretoria oder Telefon (012) 2-0671 in Verbindung setzen.



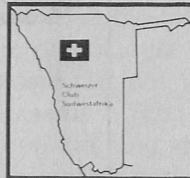
PORT ELIZABETH EASTERN CAPE

SWISS CLUB BOX 1107 PORT ELIZABETH
A. Portmann (041) 53-1695 / Diener 31-3245
East London: Rauber, Medical Ctr. (0431) 2-1023

After the very big success of the 1st August Celebration last year in Port Elizabeth there is sure to be an event also this year. A most suitable date would be the 1st August itself which falls on a Friday. Date and place will still be communicated to members, in the meantime suggestions and ideas can be given to the above. Otherwise not much news, and both PE and East London will be 'by-passed' by the Swiss Volkslaeuffer, Schwinger and Folkloristic Group in November, who will however spend 3rd-5th Nov. at the Beacon Hotel in Plettenberg, from where they fly on to Durban. There is however another trip planned;

this time by Swiss Steam Train enthusiasts! this would take them on a special steam train of course, amongst other places from Aliwal to Barkley East then to Rosmead - Outdshoorn - Knysna - Mossel Bay - Voorbai - Cape Town. All this should happen sometimes from mid October to mid November. SATOUR offices should have further details later in the year. Real enthusiasts to fly 10 000km to come and travel on a steam train in sunny S.A.!

SOUTH WEST



A
F
R
I
C
A

SCHWEIZER KLUB SUEDEWESTAFRIKA
Box 5984 Auspannplatz/Windhoek
Tel. (061) 34177/41562.

Das Rangverlesen und Nachtesen im Rene's Inn war ein grosser Erfolg, und wir werden uns nun alle wieder Treffen am Mittwoch 16. April zur Generalversammlung im Hotel Thueringerhof.

Wuerden uns freuen wenn unsere Mitglieder zahlreich anwesend sein koennten damit wir Ideen fuer das Jahresprogramm 1980 erhalten.

Hotel Thueringerhof ist natuerlich das Hotel wo Gottlieb oder 'Godi' Pulver viele Jahre als Manager taetig war, bis zum tragischen Flugzeug Unglueck im Jahre 1964.

Godi kam 1947 als Koch fuer das 'alte' Carlton Hotel nach Johannesburg in 1953 wurde er Manager des Hotel Stadt Windhoek um dann wie erwaeht den Thueringerhof zu uebernehmen, der natuerlich der Stammtisch des Schweizerklubs wurde.

Viel frueher waren aber schon Schweizer im Hotelgewerbe in Windhoek taetig so fuehrte waehrend des Krieges. Frau Botscheider das Ludwiglust Hotel, das damals als Hotel Blaschke bekannt war, spaeter wurde es das Berg Hotel, das nun der Administration gehoert.



LESOTHO

HEINZ BERTSCH
BOX 708 MASERU TEL. (0501) 2-2012.

First we would like to wish Daniel and Renata Strassburger, the Innkeeper of the Holiday Inn Maseru who are returning to Switzerland all the best, and thank them for having acted as our correspondent in

the Mountain Kingdom. At the same time we thank Heinz Bertsch for being our 'contact man' and we hope for many interesting write ups!

There maybe quite a few Swiss trekking to Maseru during the 4 - 30 of April when at the Holiday Inn the World Entertainment & Dance Festival will be held, there are many entrants from Indonesia, Philippines, France and Germany.

Some sad news have also reached us regarding the Swiss in Lesotho. In November passed away in Switzerland at the age of 77. Dr. med. Bertha Hardegger, she arrived in Lesotho in 1937 together with her friend Miss. Dr. med. M. Kunz. For 24 years Dr. Hardegger worked in Paray alone in the middle of the Maluti mountains, and most of her travelling was done on Horseback. She established many more medical stations and outposts in the most remote parts of the Country. She left Lesotho in 1970 for her well deserved retirement in Switzerland, her work will always be remembered amongst the local population.



SWAZILAND

F. LONFAT BOX 118 MBABANE
Tel. (0194) 4-3383

We are pleased to welcome our Compatriot, Suisse Romand, as our new correspondent in Swaziland, thankig at the same time H. Falco for his roll as 'acting correspondent'!

With pleasure we therefore give the first report from Monsieur Lonfat, and hope that all the Swiss in Swaziland will contact him:

More than twenty Swiss (forty if one includes children) reside in Swaziland. While most of them have settled down in Mbabane and Manzini or in the immediate vicinity of these main centres, few have chosen to live off the tarmacadam roads in the Piggs Pick and Nhlangano areas. The employees of the Vevey based Swiss giant represent by far the largest contingent of the Swiss in the Kingdom.

Up to the present time there has been little social activity within the Swiss community. The celebration of our national day could be the occasion for a first meeting. Anyone interested should contact the above named.

The Pro Ticino - Pro Grischun, in Johannesburg has been notified that the Pineapple Canning Factory at Malkerns can be visited should any Swiss who travels to Swaziland be interested. The person to contact there is Sig. Gino. And now something for the Fun-Seekers, from the 9 - 11th May a Sizzling Swingers Weekend is taking place at all the Holiday Inns in Swaziland, and what more, during the same weekend a Backgammon Tournament with R10 000 Prize Money will be held.



RHODESIA

SWISS CLUB SALISBURY - Arnott Rd. Cranborne.
Tel.: (01910) 8-4461 or 70-7280

Due to the developments in the country the AGM could not take place as planned on the 23rd February and it had to be postponed to the middle of March, so when sending this material to the printers the latest club news was not available. But it will all be in the next issue of the Review. The programme for 1980 will be decided upon by the new Committee but it looks like the 1st August celebrations will be held on Sat. 2nd August at the Club grounds, and the "Sau am Spiess - Braten" will also be part of the gathering this year.

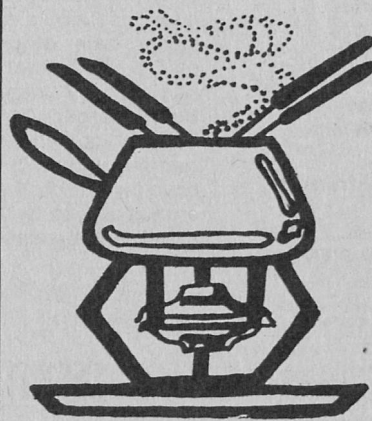
It gives herewith the authors of the 'History of the Swiss in Southern Africa' an opportunity to correct some information regarding Rhodesia in their 2nd Edition and that is: in 1957 when the 'new' club was founded in Salisbury the President was in fact J.A. Luginbuehl, and in 1960 J. Blattmer was President, we are sorry for the mistake. (Blattmer was incorrectly spelled last time). Some very interesting Historical notes have also been received again from the Bulawayo area where at one time a big colony of Swiss existed.

Readers letters



BOX 3354, JOHANNESBURG 2000

To the reader in the Northern Transvaal who complained that the **Swiss Review** only writes about the activities of the Clubs in the big centres, we would like to say, please help us and it is really up to each and every reader of this Review by letting us have your own contribution **from any part of the country!** As you can see we especially always make space available also for your very own contribution. *So bitte Feder in die Hand, und schribb gli!*



The Fondue Pot

Swiss Chalet atmosphere. We specialise in 8 different fondues and Raclette as well as à la carte.

TRY IT - YOU'LL LIKE IT
SPECIAL PARTIES ON APPOINTMENT
OPEN 7 DAYS

(PLEASE BRING YOUR OWN WINE)
BOOKINGS - (daytime 48-5441 - evenings 642-8127).
First Floor, 85 Kotze Street, Hillbrow.

*SWITZERLAND is just next door
when you visit the Fondue Pot.*

Come home to Switzerland for dinner tonight.

Famous Swiss dishes prepared as only the Swiss know how. Served with all the hospitality the Swiss are famous for. In an atmosphere so Swiss you'll be surprised it's not snowing when you step outside.

Parking is plentiful. Booking by phone is recommended. Open for lunches and dinner every day except for lunch on Saturdays.

Fine Swiss cuisine at good old fashion value-for-money prices. Why not come home for dinner tonight.



The inns with a difference.

Wine and Malt licence • Rosebank Mews - opposite The Mall. Phone 788-5536/7
• Randburg, Rand Arcade, Hendrik Verwoerd Drive. Phone 48-9903, 48-8930.